

渠務署  
在觀塘區的工作

**1. 背景**

- 1.1 政府完成了區議會角色、職能及組成之檢討，並提出多項建議，其中包括加強區議會和政府之溝通，讓部門首長出席區議會會議，各區區議會都十分支持此建議。為落實此建議，渠務署署長將於 11 月 24 日向觀塘區議會簡介該署之職能及其在觀塘區之主要工程項目，及聽取議員對渠務署工作的意見。

**2. 組織架構及工作綱領**

- 2.1 渠務署是在 1989 年 9 月 1 日成立，屬發展局九個部門的其中之一。截至 2009 年 10 月，渠務署共有約 1,900 名員工。
- 2.2 本署的兩大主要工作範疇，是規劃、建造及操作雨水排放系統和污水收集、處理及排放系統設施，使市民免受水浸威脅，並得到有效的污水處理服務。
- 2.3 架構方面，本署設有總部及四個功能分科，分別為污水處理服務科、操作維修科、設計拓展科，以及機電工程科。觀塘區的雨水排水及污水工程主要由設計拓展科轄下的排水工程部、工程管理部及顧問工程管理部負責。至於觀塘污水處理廠的日常運作及維修則由機電工程科轄下的污水處理 2 部負責。而渠道日常維修及操作則由操作維修科轄下的九龍及新界南渠務部負責。

### 3. 觀塘區的渠務情況

#### 3.1 雨水系統

由於觀塘區雨水系統已建造多年，部份系統已未能配合現今的防洪要求。所以在暴雨期間，部份地方仍可能會出現水浸情況。

政府於 2003 年完成「西貢、東九龍及南大嶼山雨水排放整體計劃研究」，研究指出觀塘區部份現有的雨水排放系統未能符合現有的防洪標準，並提出改善計劃。改善區域包括尖沙咀、紅磡、土瓜灣、九龍城、黃大仙、觀塘及油塘。渠務署已於 2005 年 5 月展開東九龍雨水排放系統改善計劃，預計於 2010 年底完成。待改善工程完成後，觀塘及油塘地區的雨水排放系統的排洪能力將會提升並可紓緩區內的水浸風險。工程總造價約為 6 億 8 千萬元。

除了考慮防洪的要求，渠務署也很重視地區環境的改善，例如本署分別於 2003 年和 2005 年在翠屏道雨水明渠旁加建花槽和植樹等。工程造價約為 350 萬元。

為免佐敦谷明渠的氣味對附近社區造成滋擾，我們現正進行明渠覆蓋工程。由覆蓋明渠所得的土地，將會用以綠化環境和興建休憩設施。以上項目的工程費約為 3 千 100 萬元，工程預計可於 2010 年底竣工。

此外，我們亦定期檢查及清理雨水渠。以 2008 年為例，渠務署在觀塘區分別檢查了 97 公里及清理了 12 公里的雨水渠。2008 至 2009 年度的保養維修費約為 340 萬元。

#### 3.2 污水系統

近年觀塘區已逐漸由一個工業區發展為一個工商業區，多幢大型商業大廈相繼落成，加上區內的重建計劃，令觀塘區的人口持續增長。為加強污水服務及配合區內發展，環境保護署已於 2003 年完成「中九龍及東九龍污水收集整體計劃檢討」。根據該污水收集整體計劃檢討內的建議，渠務署於 2009 年 1 月展開「九龍中部及東部污水收集系統改善工程」，工程範圍包括改善觀塘、九龍灣、黃大仙、九龍城、

牛頭角、彩虹、油塘、紅磡、新蒲崗、馬頭角、土瓜灣和尖沙咀的現有污水渠和建造新污水渠，總長約 21 公里，預計於 2015 年完成。以上工程總造價約為 8 億元。

現有由七條管道組成的佐敦谷箱形雨水渠主要收集來自九龍灣、牛頭角、佐敦谷及飛鵝山地區的雨水，並排放到啓德水道。目前，啓德水道的水質並不理想，而所引致的氣味亦是公眾關注的問題。為了有效減少佐敦谷箱形雨水渠的污染，我們計劃在接近佐敦谷箱形雨水渠的下游建造旱季污水截流設施及污水泵房以收集雨水渠內的污水，並經由現有位於啓福道的污水主幹渠，輸送到觀塘初級污水處理廠處理。工程最早可以在 2011 年展開並於三年後竣工，工程造價約為 5 億元。此項污水截流工程完成後，將有助改善啓德水道的水質。

此外，我們亦定期在觀塘區內檢查及清理污水渠。以 2008 年為例，渠務署在觀塘區分別檢查了 76 公里及清理了 10 公里的污水渠。2008 至 2009 年度的保養維修費約為 260 萬元。

#### 4. 工程項目最新進度

##### 4.1. 雨水排放系統改善工程

###### **東九龍雨水排放系統改善計劃**

位於觀塘及油塘地區的工程包括新建或擴建全長約 3.5 公里、直徑 150 毫米至 2100 毫米之雨水管道。此項工程已於 2007 年 4 月展開，直至目前為止，約百分之八十的工程已經完成，當中的順利邨道和海濱道的工程已經全部完成。而餘下正在施工的位置包括順業街、鴻圖道、創業街、巧明里、偉業街、開源道、基業街、興業街、茶果嶺道、高超道及鯉魚門道。此項工程預計於 2010 年底竣工。

###### **佐敦谷明渠覆蓋工程**

是項工程會把現在位於佐敦谷巴士總站及彩霞路的一段大約 85 米的佐敦谷明渠覆蓋。工程已於 2008 年 2 月開

展，有關的結構工程已大體上完成，而綠化工程將會開展。整體工程預計在 2010 年底竣工。

#### 4.2 污水收集系統工程

##### **九龍中部及東部污水收集系統改善工程**

這項工程計劃在觀塘區內進行的工程主要包括在觀塘、油塘、牛頭角及九龍灣敷設及更換總長約 7 公里、直徑 300 毫米至 900 毫米之污水渠。

第 1 期工程已於 2009 年 1 月展開，預計於 2012 年完成。餘下工程將分階段展開，並預計於 2015 年完成。

##### **佐敦谷箱形雨水渠污水截流工程**

有關計劃主要包括以下擬建於啓德發展區政府土地內的工程項目：

- (甲) 旱季污水截流及相關的清理淤泥設施，其中包括自動水閘、防洪板、機械耙式隔篩及清理淤泥設施；
- (乙) 一座污水泵房及相關的污水排放管道；及
- (丙) 一條後備箱形排水繞道，以減低因建造旱季污水截流設施而引致的水浸風險。

工程最早可以在 2011 年展開，並於三年後完成。

## 5. 區議會的意見

渠務署感謝觀塘區區議員過往一直就觀塘區的渠務工作給予寶貴的意見。我們會繼續與區議會緊密合作，聆聽區議會意見，並持續改善觀塘區的渠務系統，為當區居民帶來更美好的生活環境。

渠務署  
2009 年 11 月